

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 11

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Hayons en aluminium eloxé (x) à faces intérieures lisses

Les Etablissement Bernard Krone GmbH, 4441 Spelle, ont exposé à la DLG 82 de Munich pour la première fois des hayons en aluminium eloxé à faces intérieures lisses faisant partie de leur programme de remorques basculantes et d'épandeurs de fumier. Ces hayons sont composés d'éléments en aluminium eloxé et assemblés à rainure et languette.

Ils présentent les avantages suivants: Résistance à la corrosion et à la décoloration, maniement extrêmement aisné et un remplacement facile d'éléments endommagés qui serait exclu en cas de hayons en acier soudés l'un à l'autre. Charge utile supérieure

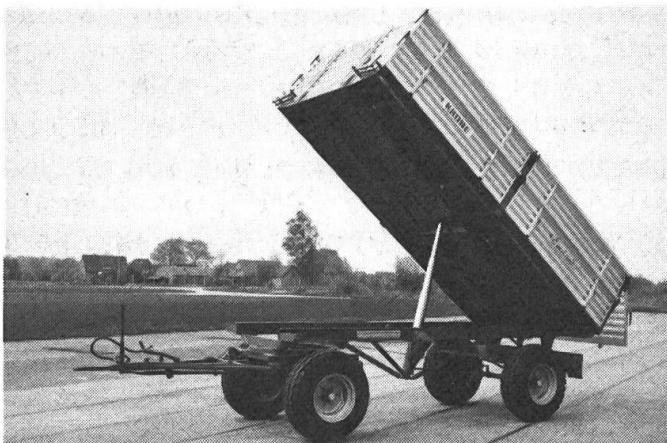


Fig. 1. Remorque basculante trois côtés système KRONE à hayons en aluminium eloxé. Faces extérieures profilées et faces intérieures lisses

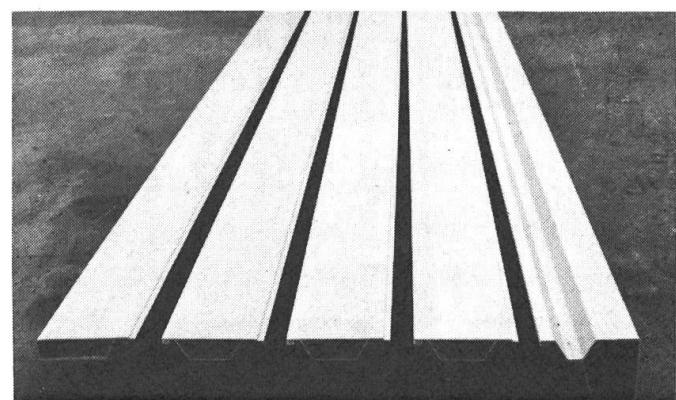


Fig. 2: Eléments en aluminium eloxé (oxydation électrolytique) à rainures et languettes prévus pour remorques basculantes système KRONE et épandeurs de fumier.

due à une réduction du poids propre du véhicule. L'introduction des hayons KRONE en aluminium eloxé marque un nouveau pas en avant.

Trad. H.O.

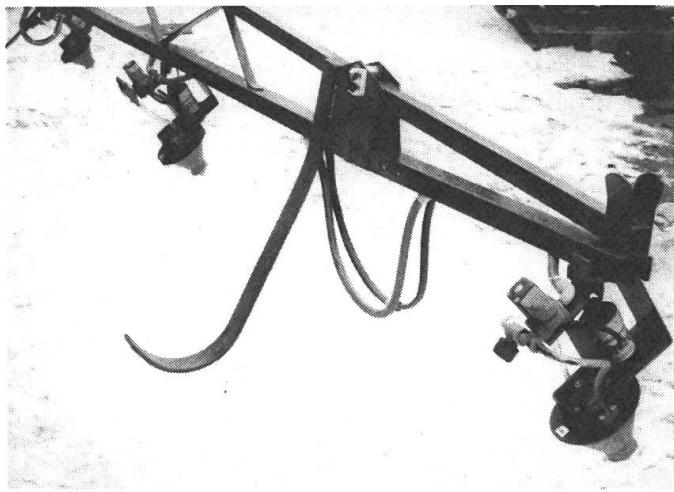
Représentation générale: Aecherli AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden

Une nouvelle technique opératoire pour les pulvérisateurs agricoles

Le Rotoplan Krobath est un pulvérisateur agricole équipé de buses rotatives qui assurent grâce au procédé CDA (dispersion contrôlée des gouttes) des traitements efficaces moyennant une quantité minimale de bouillie par hectare. On applique des herbicides à raison de 30 litres de bouillie par hectare dispersée en gouttelettes de 200 à 250 microns (millièmes de mm) de diamètre. Une grandeur uniforme des gouttes prévient une formation d'embruns et des pertes par ruissellement. On assure ainsi non seulement une meilleure efficacité du traitement, mais aussi une économie de bouillie atteignant 20 – 25%. À part cela, la réduction des transports d'eau impliqués augmente l'effet de la protection des plantes et procure des avantages appréciables relevant de l'économie d'entreprise en économisant des frais de main-d'œuvre et de machines.

Pour appliquer des fongicides et insecticides, on augmente le nombre de tours des buses rotatives et abaisse le débit de bouillie à 12–15 l/ha. Dans ce cas également, on obtient un spectre de répartition très étroit qui se situe entre 100 et 150 microns. Afin de prévenir un dessèchement prématuré des gouttes et d'améliorer à la fois leur adhésion aux feuilles et leur effet, on conseille une adjonction d'une huile porteuse. Les possibilités de réduction des quantités de bouillie sont alors certainement meilleures que dans le cas d'herbicides.

On offre des pulvérisateurs Rotoplan équipés de rampes de 9, 12 ou 15 mètres de largeur d'épandage et de réservoirs d'une



contenance variant entre 300 et 1000 litres. Vu que le nuage de pulvérisation est invisible, on a développé une unité de contrôle électronique permettant de surveiller le fonctionnement et le débit des buses, de faciliter le réglage du débit de pulvérisation et d'assurer l'efficacité nécessaire à la protection des plantes.

-ns-

Trad. H.O.

Fabricant: Maschinenfabrik Krobath,
A-8330 Feldbach

Fraise rotative équipée d'un nouveau rotor à dents

La maison Bernard Krone GmbH établie à Spelle est désormais en mesure de fournir un **rotor à dents** d'un nouveau genre prévu pour ses fraises rotatives KRONEvator bien connues. Le caractère distinctif de cette

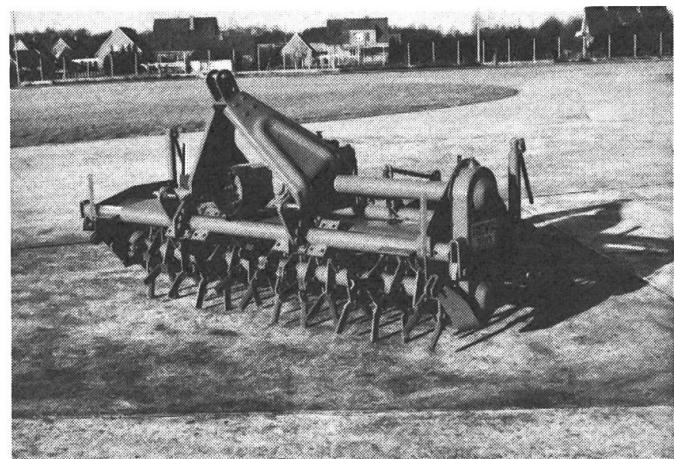


Fig. 1: Fraise rotative KRONEvator équipée d'un rotor à dents.

nouvelle construction consiste en dents d'une forme spéciale boulonnées sur flasques. L'espace étroit entre ces éléments garantit l'obtention d'une structure grumeleuse excellente et permet de se passer d'une différenciation entre dents gauches et droites.

Après un labour et en conjonction avec un rouleau tasseur, ce rotor à dents convient tout spécialement à la préparation d'un lit de semences absolument plat. Mais ce même rotor à dents peut aussi faire office de déchaumeuse et offre à part cela des avantages tels que la prévention d'une formation de semelle dans le sol, des performances horaires élevées et une demande d'énergie modeste.

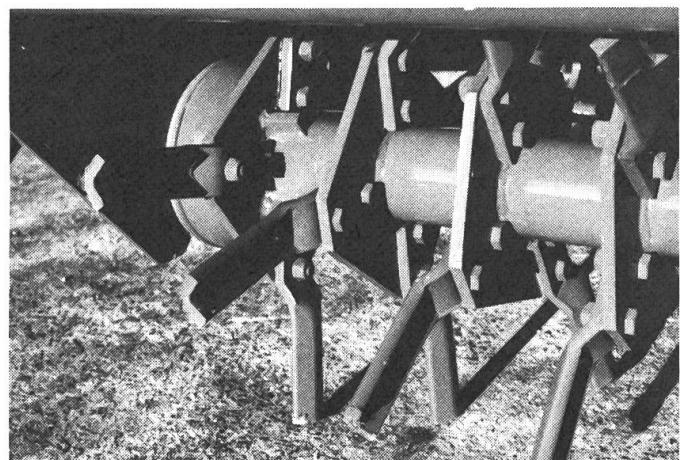


Fig. 2: Rotor à dents pour la fraise rotative KRONEvator (section agrandie)

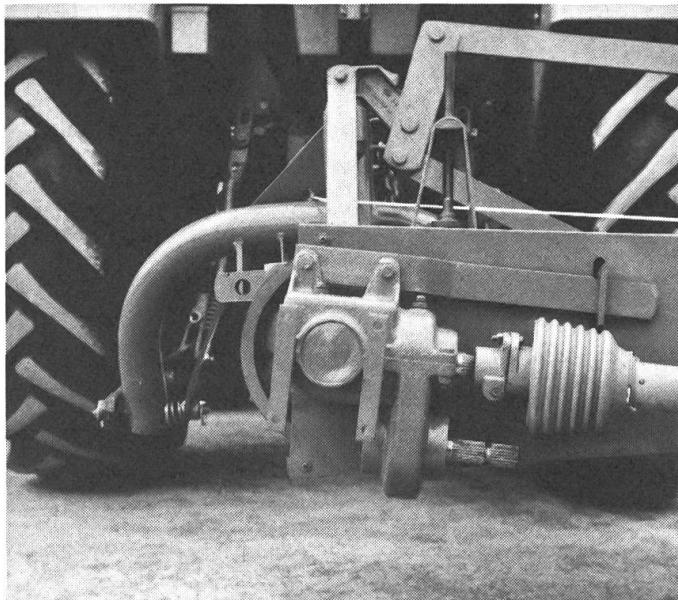
Vu que les lames des fraises rotatives KRONEvator ont été boulonnées de tout temps, la transformation d'un rotor à dents en un rotor à lames et vice-versa exige très peu de temps.

Représentation générale: AECHERLI AG,
Maschinenfabrik, 6260 Reiden

Conditionneuse avec diverses vitesses du rotor

La saison passée, nous avons constaté une énorme progression des faucheuses à tambours rotatifs avec conditionneuses.

Ceci prouve que le procédé du fauchage et du conditionnement en une seule opération,



assurant une accélération de la dessication du fourrage, s'est bien répandu dans la pratique agricole.

Pour la saison 1982, Bucher-Guyer offre en option, pour les faucheuses à tambours avec conditionneuses FAHR KM 22 CR et KM 24 CR un boîtier d'entrainement à 2 vitesses du rotor:

730 min-1 (équipement standard) et 550 min-1 (en complément).

Lors de la récolte de luzerne, on évite ainsi les pertes en travaillant au régime de 550 min-1, alors que pour de l'herbe normale, on travaille à 730 min-1. Avec les 4 possibilités de réglage de la tôle déflectrice, on obtient un réglage optimal pour tous les fourrages.

Vente: BUCHER-GUYER SA, 8166 Niederweningen

Une andaineuse à toupies pour le travail en marche avant et arrière

Dans les préalpes et dans des terrains en pente, on est souvent confronté à des situations difficiles avec les machines. Comme par exemple lors de l'andainage dans les pentes à l'aide d'une andaineuse à toupies et d'un tracteur.

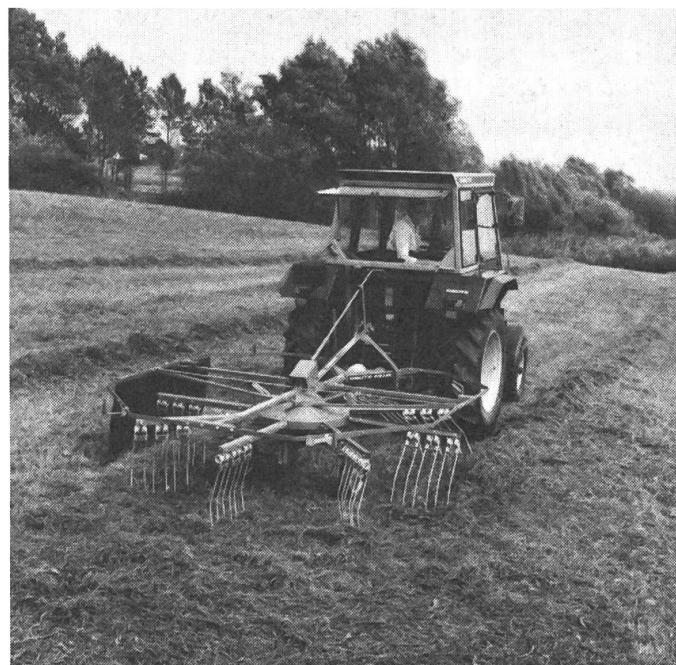
Pour cette situation, FAHR a créé l'andaineuse KS 85 DR pour le travail en marche avant et arrière.

Cette machine est construite selon le prin-

cipe reconnu de la toupie et se monte à l'arrière du tracteur et peut travailler aussi bien en marche avant qu'en marche arrière.

Grâce à la rotation facile de 180° de la came de commande et du support de châssis, la machine peut être placée facilement dans la position désirée depuis le siège du tracteur. A l'aide de cette nouveauté intéressante on règle les deux problèmes principaux de la pratique:

1. Lors du travail en ligne dans les pentes, on supprime ainsi la dangereuse opération de tourner le tracteur à la fin du champ.



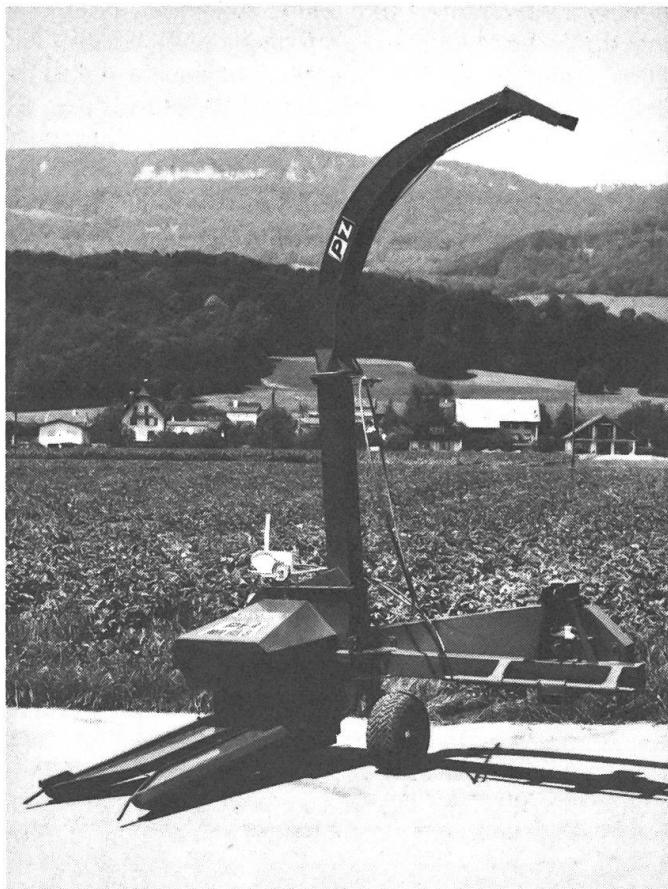
2. Dans du terrain marécageux et ne portant pas bien, la récolte n'est pas écrasée par les roues du tracteur.

La largeur de travail du KS 85 DR est de 3 m. La largeur de transport de 2,6 m. L'outil de travail est constitué par 8 bras équipés de doubles dents. Le fourrage à récolter forme ainsi un andain parfait pour le ramassage par le pick-up.

Vente: BUCHER-GUYER SA,
8166 Niederweningen

Nouvelle ensileuse à maïs sur le marché

Précisément à la veille de la nouvelle récolte de maïs, une ensileuse à maïs portée



est mise sur le marché: la nouvelle MH-80 S développée par PZ-Zweegers (Hollande). Un prototype a déjà été testé l'année dernière avec d'autres modèles d'ensileuses tirées (cf. «Documentation de technique agricole», no 199, février 1982) et a eu d'excellents résultats, spécialement par le fait qu'elle nécessite *un très faible besoin énergétique*.

Le système de coupe des tiges, nouvellement développé sur ce type, retient particulièrement l'attention: les tiges de maïs ne sont serrées qu'à un seul endroit au moyen de deux disques de coupe et immédiatement coupées, sans risque de bourrage. Lorsque la répartition du maïs sur le champ est irrégulière ou présente des lacunes, les tiges sont également constamment pressées et conduites aux organes de coupe grâce à un rouleau de pression commandé par ressort. Le rendement est encore amélioré par une augmentation du nombre de tours des couteaux ainsi que par une roue à disque, ce qui apporte d'autres avantages essentiels

au niveau de la *qualité de coupe*: grâce à une coupe exacte de 4,5 mm, tous les grains sont concassés, ce qui, finalement, profite à la qualité du fourrage ensilé.

La *large roue de soutien*, roulant dans la voie droite du tracteur et supportant le poids spécifique de la machine, sert au maintien d'une hauteur de coupe régulière resp. fait office de compensateur de poids sur l'hydraulique à 3-points et l'essieu avant du tracteur. En plus, à la ferme, l'ensileuse peut ainsi être manoeuvrée par un seul homme, ce qui facilite grandement les travaux d'adaptation et de démontage quotidiens. *Le dispositif de commande à distance* de la goulotte est monté à portée de main, près du tracteur. Lors de déplacements dans des passages étroits et bas, entre des bâtiments, la goulotte peut être rabattue. La MH-80 S est également une machine *d'entretien aisément*: par le desserrement de deux vis, les éléments d'alimentation peuvent être séparés des éléments de coupe, facilitant ainsi les contrôles et d'éventuelles réparations. Le graissage de toute la machine s'opère par 4 graisseurs facilement accessibles.

Cette machine économique s'adapte déjà sur des tracteurs de 40 CV. La limite de «bourrage» se situe à plus de *30 tonnes à l'heure*. Ce n'est pas l'ensileuse, mais le tracteur qui détermine le rendement! Sa construction compacte et robuste permet également de travailler avec des tracteurs de plus de 100 CV.

Une ensileuse à deux rangs PZ, identique à la MH-80 S à un rang, est également disponible. De puls amples renseignements vous seront fournis par l'importateur général ERNST MESSER SA, Niederbipp, tél. 065-732363.

A vendre:

Moteur Diesel 16 CV, nouveau, refroidi par air
démarrage électrique

Fr. 1450.-

Tél. 033-23 44 23